



**INTERVENCIÓN DE COLOMBIA
DISCURSO PRONUNCIADO POR EL EMBAJADOR ALTERNO
ANDRÉS RUGELES PINEDA**

**CLAUSURA DEL AÑO INTERNACIONAL DE LAS LENGUAS
INDÍGENAS**

Nueva York, 29 de octubre de 2019

Verificar contra el discurso pronunciado

Señor presidente

Mi delegación agradece las presentaciones dadas y se alinea con la declaración del Grupo de Amigos de los Pueblos Indígenas.

Saludamos de manera especial a los representantes de las comunidades indígenas y les agradecemos todo su trabajo para la protección y promoción de la cultura y sabiduría indígena.

Para Colombia es un honor haber sido el anfitrión de la 14^a sesión del Comité Intergubernamental para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial que se realizó en Bogotá la semana pasada. Al respecto quisiera retomar las palabras pronunciadas por el Presidente de la República, Dr. Iván Duque, quien expresó que acoger este encuentro es también un "homenaje a un país que ama la cultura", con un patrimonio rico y diverso.



En el marco del Año Internacional de las Lenguas Indígenas y del Día de las Lenguas Nativas, el gobierno de Colombia produjo 10 cuñas radiales, 2 contenidos audiovisuales y 10 mensajes en lengua para redes sociales con el fin de promover el valor de las lenguas indígenas.

Colombia cuenta con aproximadamente 68 lenguas nativas habladas por cerca de 850.000 personas. Entre ellas se encuentran 65 lenguas indígenas. Para poder visibilizar, preservar y conservar las diferentes lenguas, contamos con diferentes herramientas como el Mapa Sonoro de Lenguas Nativas que es una plataforma virtual en la cual es posible navegar a través del país para visitar, conocer y aprender, pero sobretodo escuchar a 37 pueblos indígenas, palenqueros, creole y gitanos que habitan nuestro territorio y conservan su lengua como parte fundamental de su propia identidad.

De igual forma, contamos con otra plataforma virtual llamada “Portal de Lenguas de Colombia”, la cual permite a los investigadores, docentes, estudiantes y el público en general compartir experiencias e información sobre las lenguas de Colombia.

Para mi país, las traducciones a lenguas nativas son de vital importancia ya que hacen parte de las estrategias para el diálogo cultural con los

COLOMBIA



grupos étnicos. Además, son una herramienta de reconocimiento y visibilización que promueve el derecho a la igualdad de oportunidades, aseguran el principio de no discriminación y son un ejercicio que contribuye a la eliminación de la discriminación racial. Es así como El Acuerdo Final para la Terminación del Conflicto Armado fue traducido a 60 lenguas nativas y contó con la participación de alrededor de 150 participantes, entre ellos, hablantes de lenguas nativas. De igual forma la Sentencia de Restitución de Derechos Territoriales Étnicos fue traducida e interpretada a la lengua Yukpa. Éstos son solo 2 valiosos ejemplos del compromiso del gobierno de mi país por el respeto, la conservación y la preservación de la cultura indígena.

Señor Presidente, para finalizar, debo resaltar el compromiso que tiene mi país con los Pueblos Indígenas. Es un honor hacer parte de este Grupo de Amigos, quien bajo el liderazgo de México como Presidente y de Bolivia y Ecuador como facilitadores de la resolución de este año, logramos la proclamación del periodo 2022-2032 como el Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas.

Muchas gracias,